

ANNO 1997

JAHR 1997

## LEGGI E DECRETI

## GESETZE UND DEKRETE

## REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

## AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
24 dicembre 1997, n. 14/L  
(registr. alla Corte dei conti il 10 febbraio 1998, reg. 1, fgl. 2)

**Modifica dei termini di cui al DPGR 7 dicembre 1995, n. 19/L**

Vista la legge regionale 22 ottobre 1988, n. 24, come modificata dalla legge regionale 1 novembre 1993, n. 15, in materia di cooperazione sociale;

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale 22 ottobre 1988, n. 24, approvato con DPGR 11 marzo 1992, n. 5/L, registrato alla Corte dei Conti il 21 aprile 1992, Reg. 6, fgl. 9;

Visto il DPGR 21 ottobre 1994, n. 10/L, registrato alla Corte dei Conti il 16 novembre 1994, reg. 11 fgl. 183, che approva il nuovo Regolamento di esecuzione della LR 24/1988 a seguito delle modifiche introdotte con la L. R. 15/1993;

Visto il DPGR 7 dicembre 1995, n. 19/L, registrato alla Corte dei Conti il 25 gennaio 1996, Reg. 1, fgl. 3, con il quale sono state apportate le modifiche al precedente DPGR n. 10/L del 21 ottobre 1994;

Visto il DPGR 23 dicembre 1996 n. 19/L registrato alla Corte dei Conti il 3 marzo 1997, reg. 1 fgl. 7 con il quale sono stati modificati i termini di cui al DPGR 7 dicembre 1995 n. 19/L;

Premesso che all'art. 14, comma 1, del DPGR n. 10/L del 21 ottobre 1994, come modificato dal DPGR n. 19/L del 7 dicembre 1995, era stato fissato, alla data del 31 dicembre 1996, il termine transitorio, entro il quale tutte le cooperative sociali ed i loro consorzi già iscritti prima dell'entrata in vigore della LR 1 novembre 1993, n. 15, nel Registro per le cooperative della provincia nella quale hanno la sede legale, in una delle sottocategorie della categoria g) dell'art. 2 della LR 29 gennaio 1954, n. 7, come modificato dalla LR 1 novembre 1993, n. 15 - erano tenuti ad adeguare il loro statuto sociale alle norme contenute nella suddetta legge regionale e nei relativi regolamenti di esecuzione;

Considerato che è in avanzata fase di approntamento il nuovo disegno di legge che dovrà sostituire integralmente la LR 28 ottobre 1988, n. 24, modificata dalla LR 1 novembre 1993, n. 15, adeguando la nor-

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES  
vom 24. Dezember 1997, Nr. 14/L  
(registr. beim Rechnungshof am 10. Februar 1998, Reg. 1, Blatt 2)

**Änderung der Frist laut DPRA vom 7. Dezember 1995, Nr. 19/L**

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 22. Oktober 1988, Nr. 24, geändert durch Regionalgesetz vom 1. November 1993, Nr. 15 betreffend das Sachgebiet des sozialen Genossenschaftswesens;

Aufgrund der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 22. Oktober 1988, Nr. 24, genehmigt mit DPRA vom 11. März 1992, Nr. 5/L, registriert beim Rechnungshof am 21. April 1992, Reg. 6, Bl. 9;

Aufgrund des DPRA vom 21. Oktober 1994, Nr. 10/L, registriert beim Rechnungshof am 16. November 1994, Reg. 11, Bl. 183, mit welchem die neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 24/1988 infolge der mit Regionalgesetz Nr. 15/1993 eingeführten Änderungen genehmigt wird;

Aufgrund des DPRA vom 7. Dezember 1995, Nr. 19/L, registriert beim Rechnungshof am 25. Jänner 1996, Reg. 1, Bl. 3, mit dem das vorhergehende DPRA vom 21. Oktober 1994, Nr. 10/L geändert wurde;

Aufgrund des DPRA vom 23. Dezember 1996, Nr. 19/L registriert beim Rechnungshof am 3. März 1997, Reg. 1 Bl. 7 mit welchem die vom DPRA vom 7.12.1995 Nr. 19/L fgestgesetzten Termine abgeändert worden sind;

Vorausgeschickt, daß im Art. 14 Abs. 1 des DPRA vom 21. Oktober 1994, Nr. 10/L, geändert durch DPRA vom 7. Dezember 1995, Nr. 19/L, der vorübergehende Termin auf den 31. Dezember 1996 festgelegt wurde, innerhalb dem alle sozialen Genossenschaften und ihre Verbände, die bereits vor dem Inkrafttreten des Regionalgesetzes vom 1. November 1993, Nr. 15 im Genossenschaftsregister der Provinz, in der sich ihr Rechtssitz befindet, in eine der Unterkategorien der Kategorie g) des Art. 2 des Regionalgesetzes vom 29. Jänner 1954, Nr. 7, geändert durch Regionalgesetz vom 1. November 1993, Nr. 15, eingetragen waren, dazu verpflichtet waren, ihre Satzung den in obgenanntem Regionalgesetz und den diesbezüglichen Durchführungsverordnungen enthaltenen Bestimmungen anzupassen;

In Anbetracht der Tatsache, daß die Bearbeitung des neuen Gesetzentwurfs, welcher das Regionalgesetz vom 28. Oktober 1988, Nr. 24, geändert durch Regionalgesetz vom 1. November 1993, Nr. 15 zur

mativa stessa alle disposizioni contenute nella Legge 8 novembre 1991, n. 381;

Ciò posto e, in attesa dell'entrata in vigore della nuova legge regionale in materia di cooperazione sociale, si rende necessario provvedere alla proroga, fino al 31 dicembre 1998, dei termini previsti al 31 dicembre 1997, dal DPGR n. 19/L del 23 dicembre 1996;

Ciò premesso, su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 2113 del 24.12.1997,

### decreta

- la modifica dei termini fissati al 31 dicembre 1997, dal DPGR n. 19/L del 23 dicembre 1996, assegnando il nuovo termine al 31 dicembre 1998, per consentire alle cooperative sociali e loro consorzi, già iscritti nei registri provinciali delle cooperative alla data di entrata in vigore della LR 15/1993, di adeguare il loro statuto sociale alle disposizioni previste dalla normativa in materia di cooperazione sociale;
- il presente decreto sarà inviato alla Corte dei Conti per la registrazione e pubblicato nel bollettino ufficiale della Regione ed entrerà in vigore il 1° gennaio 1998. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e farlo osservare.

Trento, 24 dicembre 1997

IL PRESIDENTE  
GRANDI

Gänze ersetzen soll, nahezu abgeschlossen ist, wobei die genannten Rechtsvorschriften an die im Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 381 enthaltenen Bestimmungen angepaßt werden;

Dies vorausgeschickt und in Erwartung des Inkrafttretens des neuen Regionalgesetzes auf dem Sachgebiet des sozialen Genossenschaftswesens erweist es sich als notwendig, den im DPRA vom 23. Dezember 1996, Nr. 19/L, festgesetzten Termin bis zum 31. Dezember 1997 zu verlängern;

Dies vorausgeschickt und aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 24. Dezember 1997 Nr. 2113,

### verfügt

#### DER PRÄSIDENT

- die Neufestsetzung des im DPRA vom 23. Dezember 1996 festgelegten Termins, auf den 31. Dezember 1998, um es den sozialen Genossenschaften und ihren Verbänden, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Regionalgesetzes Nr. 15/1993 bereits in den Landesgenossenschaftsregistern eingetragen waren, zu ermöglichen, ihre Satzung den neuen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der sozialen Genossenschaften anzupassen.
- Dieses Dekret, das am 1. Jänner 1998 in Kraft tritt, ist dem Rechnungshof zur Registrierung zuzuleiten und im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 24. Dezember 1997

DER PRÄSIDENT  
GRANDI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
24 dicembre 1997, n. 16/L  
(registr. alla Corte dei conti il 10 febbraio 1998, reg. 1, fgl. 3)

**Approvazione del regolamento previsto dal 3° comma dell'art. 56 della LR 9.11.1983, n. 15, concernente l'aggiornamento della misura dell'indennità di missione per i componenti della Giunta regionale per l'anno 1998**

#### IL PRESIDENTE

Visto l'art. 4, n. 1 e l'art. 44, n. 1, del testo unificato delle leggi dello Statuto speciale per il Trentino Alto Adige approvato con DPR 31.8.1972, n. 670;

Visto l'art. 56 della LR 9.11.1983, n. 15, che fissa le misure orarie dell'indennità di missione per i com-

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES  
vom 24. Dezember 1997, Nr. 16/L  
(registr. beim Rechnungshof am 10. Februar 1998, Reg. 1, Blatt 3)

**Genehmigung der im Art. 56 Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 vorgesehenen Verordnung über die Anpassung des Ausmaßes der Außendienstvergütung für die Mitglieder des Regionalausschusses für das Jahr 1998**

Aufgrund des Art. 4 Z. 1 und des Art. 44 Z. 1 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten vereinheitlichten Textes der Gesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen;

Aufgrund des Art. 56 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15, in dem das Ausmaß pro